

# CASIO

## Module Nos. 45/95

User's Guide / Warranty Certificate .....	1/73
Bedienungsanleitung / Garantiezertifikat .....	15/74
Guide de l'utilisateur / Certificat de garantie .....	29/75
Guía del propietario / Certificado de garantía ...	43/76
Guida per l'uso / Certificato di garanzia .....	57/77
World time zones .....	81

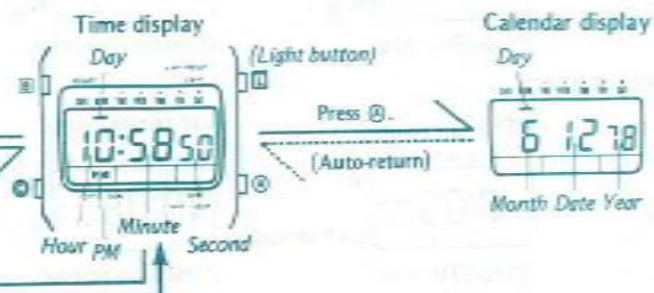
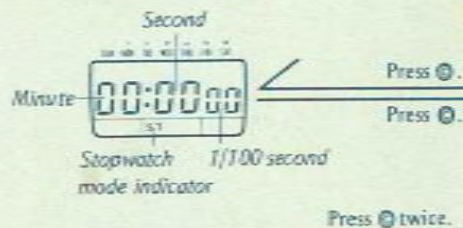
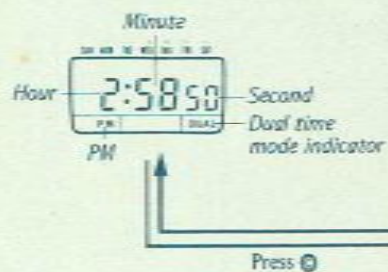
Dear Customer,  
Congratulations on your purchase of the Casio LCD digital watch.

Please read this guide carefully so you can enjoy maximum benefit  
from this super-precision timepiece.

### Reading the display

Dual time mode

Stopwatch mode



## Operating the stopwatch

### (a) Net time measurement

(Start)



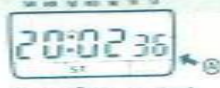
Press  to start.

(Stop)



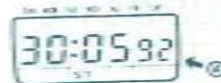
Press  to stop.

(Re-start)



Press  to re-start.

(Stop)



Press  to stop.

(Reset)



Press  to reset.

### (b) Lap time measurement


(Start)



Press  to start.


(Lap) *How symbol*



Press  to take lap time.

(Lap release)



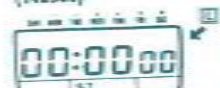
Press  to release lap time.

(Stop)



Press  to stop.

(Reset)



Press  to reset.

(c) 1st – 2nd place times


(Start)



Press  to start.


(Lap)



Press  when the first runner finishes.


(Stop)



Press  when the second runner finishes.


(Lap release)




Record the time of the first runner and press .

(Reset)



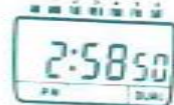
Record the time of the second runner and press .

Regular timekeeping returns when the  button is pressed after using the stopwatch. However, the stopwatch mode works independently.

## Presetting dual time



(Dual time mode)



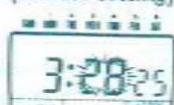
Press to set hours in dual time mode.\*

(Hour setting)



Each time is pressed one hour is advanced.

(Minute setting)



Press to set minutes. Each time is pressed one minute is advanced. Press to complete.

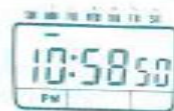
\* Press the button with a pointed object such as a pen or pencil.

7

## Changeover between 12-hour and 24-hour system

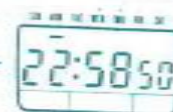
In regular time mode or dual time mode, while pressing , press to switch between 12-hour and 24-hour system.

(12-hour system)



Press & .

(24-hour system)



8

## Setting time and calendar

(Second adjusting)



Press to adjust seconds.  
Press on a time signal.

(Hour setting)



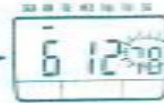
Press to set hours.  
Each time is pressed one hour is advanced.

(Minute setting)



Press to set minutes.  
Each time is pressed one minute is advanced.

(Year setting)



Press to set years.  
Each time is pressed one year is advanced.

(Month setting)



Press to set months.  
Each time is pressed one month is advanced.

(Date setting)



Press to set dates.  
Each time is pressed one date is advanced.

(Day setting)



Press to set the day of week.  
Each time is pressed the day symbol is advanced.  
Press to revert to normal time.



(Independent correction) Correction of any digit, if not required, can be skipped by pressing the repeatedly.

(Reversion to normal time display) The watch reverts to the normal time display if the button is pressed, regardless of the digit setting mode.

### Battery changing

Replace the battery when the light fails to go on, the watch slows and/or the display darkens. It is advisable to have it replaced every 15 months\* because the voltage will drop sharply near exhaustion. Be sure to take it to the store where purchased, or to a nearby authorized Casio watch distributor.

\*5 years for Model No. 95.

### Care of your watch

For continuous, trouble-free, accurate service, please note the following:

- Avoid exposing it to extreme temperatures [below 0°C (32°F) or above 60°C (140°F)].
- As the case is water-resistant the watch may be worn while you wash, but avoid exposing the watch to undue water pressure by submerging it when bathing, swimming, car washing etc.
- Although shock resistant, it is inadvisable to subject it to hard knocks — rough sports activities or dropping it on a hard surface —.
- As the watch contains precise electronic components, do not touch inside parts.

### Specifications

Accuracy at normal temperature:  $\pm 10$  seconds per month\*

Display capacity:

- Time and Day display  
Hour, minute, second, am/pm, day of week
- Calendar display  
Year, month, date, day of week
- Stopwatch mode  
Measuring capacity: 6 hours 59 minutes 59 seconds 99  
Measuring unit: 1/100th of a second  
Measuring modes: Normal time, net time, lap time and 1st-2nd place times
- Dual time mode  
Hour, minute, second, am/pm

Time system: Changeover between 12-hour and 24-hour system

Calendar system:

Auto-calendar pre-programmed until the year 2029

Battery:

One silver oxide battery (Type: WG-3, UCC392)

More than 15 months operation on type WG-3\*\* [includes an average of 3 pushes of the light button per day (1-second duration each)] .

\*  $\pm 15$  seconds per month for Module No. 95.

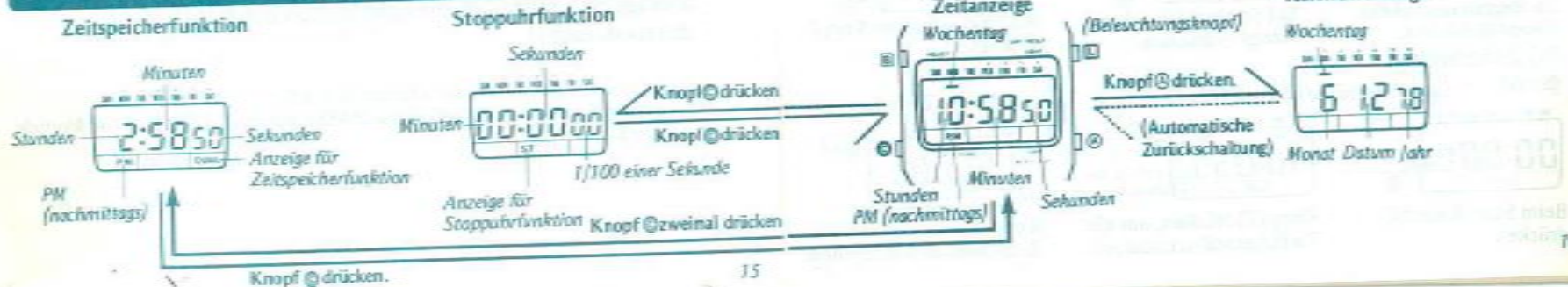
\*\* Approx. 5 years operation with a lithium battery (BR-2320) for Module No. 95.



Sehr geehrter Kunde!  
Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Casio LCD-Digitaluhr.

Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, um alle  
Eigenschaften dieses super-genauen Zeitnehmers optimal nutzen zu  
können.

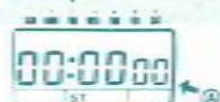
### Anzeigebeispiel



## Verwendung als Stoppuhr

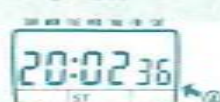
### (a) Tatsächliche Spieldauer

(Start)



Zu Beginn des Spieles  
Knopf ⏪ drücken.

(Stopp)



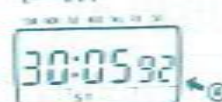
Bei Spielunterbrechung  
Knopf ⏸ drücken.

(Fortsetzung)



Bei Spielaufnahme Knopf  
⏪ drücken.

(Stopp)



Bei Spielunterbrechung  
Knopf ⏸ drücken.

(Rückstellung)



Knopf ⏹ drücken, um die  
Anzeige auf Null  
zurückzustellen.

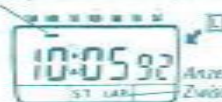
### (b) Zwischenzeit

(Start)



Beim Start Knopf ⏪  
drücken.

Stundensymbol (Zwischenzeit)



Knopf 🕒 drücken, um die  
Zwischenzeit anzuzeigen.

Anzeige für  
Zwischenzeitfunktion

(Freigabe der Zwischenzeit)



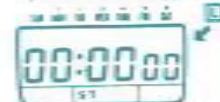
Knopf ⏪ drücken, um die  
Zwischenzeit freizugeben.

(Stopp)



Am Ziel Knopf ⏸  
drücken.

(Rückstellung)



Knopf ⏹ drücken, um die Anzeige  
auf Null zurückzustellen.

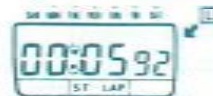
### (c) Zeitnehmung für zwei Läufer

(Start)



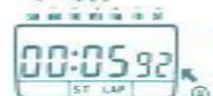
Beim Start Knopf **S** drücken.

(Zeit für ersten Läufer)



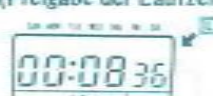
Knopf **L** drücken, wenn der erste Läufer das Ziel erreicht.

(Stopp)



Knopf **S** drücken, wenn der zweite Läufer das Ziel erreicht.

(Freigabe der Laufzeit)



Die Laufzeit des ersten Läufers notieren und Knopf **L** drücken.

(Rückstellung)

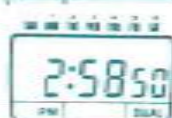


Die Laufzeit des zweiten Läufers notieren und Knopf **S** drücken.

Um von der Stoppuhrfunktion auf Normalzeit zurückzuschalten, den Knopf **S** drücken. Die Stoppuhr-Funktion arbeitet unabhängig.

## Voreinstellen des Zeitspeichers


(Zeitspeicherfunktion)



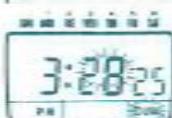
Knopf  drücken, um die Stunden in der Zeitspeicherfunktion einzustellen.\*




(Stundeneinstellung)



Mit jedem Druck auf den Knopf  wird die Stundenanzeige um eine Stunde weitergerückt.

(Minuteneinstellung)





Knopf  drücken, um die Minuten einzustellen. Mit jedem Druck auf Knopf  wird die Minutenanzeige um eine Minute vorgerückt. Knopf  drücken.

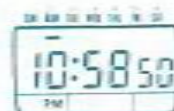


\* Knopf  mit einem spitzen Gegenstand (z.B. Bleistift oder Kugelschreiber) drücken.

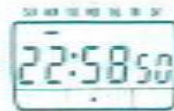
## Umschalten zwischen 12-Stunden- und 24-Stunden-System

In der Normalzeit- oder Zeitspeicherfunktion den Knopf  niedergedrückt halten und den Knopf  betätigen, um zwischen dem 12-Stunden- und dem 24-Stunden-System umzuschalten.

(12-Stunden-System)



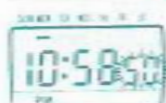
(24-Stunden-System)



Knopf  und  drücken.

## Einstellen der Zeit und des Kalenders

(Gesundeneinstellung)



Knopf **[B]** drücken, um die Sekunden einzustellen. Knopf **[C]** beim Eintönen eines Zeitsignals drücken.

(Stundeneinstellung)



Knopf **[C]** drücken, um die Stunden einzustellen. Durch jeden Druck auf Knopf **[C]** wird die Stundenanzeige um eine Stunde vorgerückt.

(Minuteneinstellung)



Knopf **[C]** drücken, um die Minuten einzustellen. Mit jedem Druck auf Knopf **[C]** wird die Minutenanzeige um eine Minute vorgerückt.

(Jahreseinstellung)



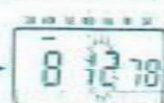
Knopf **[C]** drücken, um die Jahreszahl einzustellen. Mit jedem Druck auf Knopf **[C]** wird die Jahreszahl um ein Jahr vorgerückt.

(Monateinstellung)



Knopf **[C]** drücken, um den Monat einzustellen. Mit jedem Druck auf Knopf **[C]** wird die Anzeige um einen Monat weitergerückt.

(Datumeinstellung)



Knopf **[C]** drücken, um das Datum einzustellen. Mit jedem Druck auf Knopf **[C]** wird das Datum um einen Tag weitergerückt.

(Wochentageinstellung)



Knopf **[C]** drücken, um den Wochentag einzustellen. Mit jedem Druck auf Knopf **[C]** wird die Anzeige um einen Wochentag weitergerückt. Knopf **[B]** drücken, um auf die Normalzeitanzeige zurückzuschalten.



(Unabhängige Einstellung) Wenn eine bestimmte Stelle nicht berichtigt werden muß, einfach den Knopf **[C]** nochmals drücken, um diese Stelle zu überspringen.

(Umschalten auf Normalzeitanzeige) Unabhängig von der Einstellfunktion für eine bestimmte Stelle schaltet die Uhr auf Normalzeitanzeige zurück, wenn der Knopf **[B]** gedrückt wird.

### Auswechseln der Batterie

Wenn die Beleuchtung nicht eingeschaltet werden kann, die Uhr nachgeht und/oder die Anzeige verdunkelt wird, dann muß die Batterie erneuert werden. Es wird empfohlen, die Batterie alle 15 Monate\* zu erneuern, da gegen Ende der Lebensdauer der Batterie die Spannung besonders rasch abfällt. Die Batterie unbedingt in dem Fachgeschäft, in dem Sie sie gekauft haben, oder bei einem autorisierten CASIO Armbanduhren- Vertreter auswechseln lassen.

\* 5 Jahre für Modul Nr. 95.

### Pflege Ihrer Uhr

Um ungestörte und genaue Zeitanzeige über viele Jahre zu gewährleisten, bitte beachten Sie die folgenden Punkte:

- Extreme Temperaturen (unter 0°C bzw. über 60°C) vermeiden.
- Das Gehäuse dieser Armbanduhr ist wasserdicht, so daß Sie die Uhr auch beim Händewaschen tragen können; vermeiden Sie jedoch übermäßigen Wasserdruck, wie er beim Baden, Schwimmen, Autowaschen usw. auftritt.
- Diese Uhr ist stoßsicher; trotzdem darf sie keinen harten Stößen (Kampfsport usw.) ausgesetzt bzw. nicht fallengelassen werden.
- Da die Uhr Präzisionsteile enthält, niemals die Uhr öffnen und die Innenteile berühren.

### Technische Daten

Ganggenauigkeit bei Normaltemperatur:

±10 Sekunden\* mittlere Abweichung pro Monat

Anzeigekapazität:

- Zeit- und Wochentaganzeige  
Stunden, Minuten, Sekunden, am/pm (vormittags/  
nachmittags), Wochentag
- Kalenderanzeige  
Jahr, Monat, Datum, Wochentag
- Stoppuhr-Funktion  
Zeitnehmungs-Kapazität: 6 Stunden, 59 Minuten, 59.99 Sekunden  
Meßgenauigkeit: 1/100 einer Sekunde  
Stoppuhrfunktionen: Normalzeit, Nettospieldauer, Zwischenzeit  
und Laufzeiten für zwei Läufer.
- Zeitspeicher-Funktion

Stunden, Minuten, Sekunden, AM/PM (vormittags/nachmittags)  
Zeitsystem: 12-Stunden-oder 24-Stunden-System (umschaltbar)  
Kalendersystem: Automatischer Kalender, programmiert bis zum  
Jahre 2029.

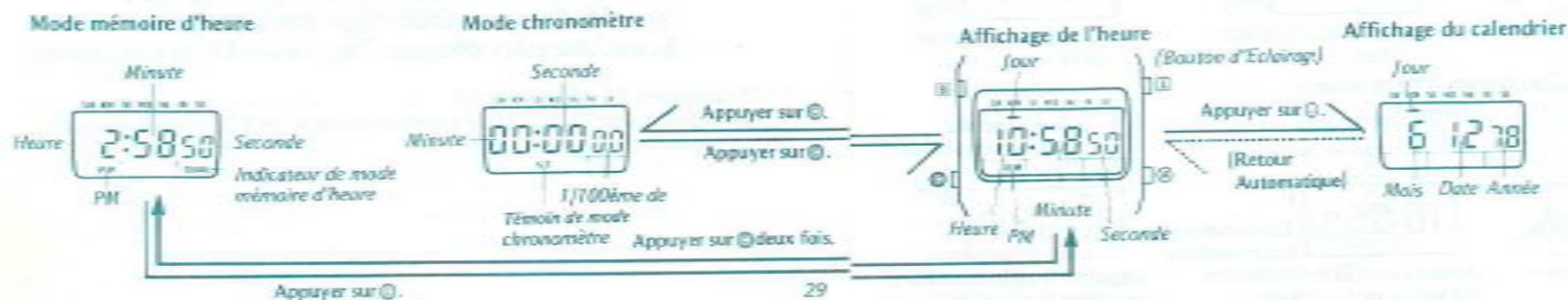
Batterie: Eine Silberoxydbatterie (Typ: WG-3, UCC392)  
Mehr als 15 Monate Dauerbetrieb mit Typ WG-3\*\*  
(einschließlich von dreimaliger Betätigung des  
Beleuchtungsknopfes pro Tag, jeweils für eine Sekunde).

\* ±15 Sekunden für Modul Nr. 95.

\*\* Etwa 5 Jahre Betrieb mit einer Lithium-Batterie (BR-2320) für Modul Nr.  
95.

**Cher Client**  
 Toutes nos félicitations pour l'achat de la montre digitale LCD Casio.

Veuillez lire soigneusement ce guide de manière à ce que cette montre super-précise puisse vous apporter le maximum de satisfaction.

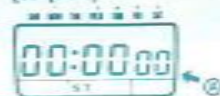





## Utilisation du chronomètre

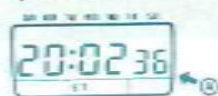
### (a) Mesure d'un temps net


(Départ)



Appuyer sur  pour démarrer.


(Arrêt)



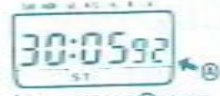
Appuyer sur  pour arrêter.


(Redémarrage)



Appuyer sur  pour redémarrer.


(Arrêt)



Appuyer sur  pour arrêter.

(Remise à zéro)



Appuyer sur  pour remettre à zéro.

### (b) Mesure d'un temps intermédiaire

(Départ)



Appuyer sur  pour démarrer.

(Intermédiaire)



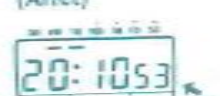
Appuyer sur  pour prendre un temps intermédiaire.


(Libération du mode intermédiaire)



Appuyer sur  pour libérer un temps intermédiaire.


(Arrêt)



Appuyer sur  pour arrêter.

(Remise à zéro)




Appuyer sur  pour remettre à zéro.

(c) Mesure d'une différence de temps


(Départ)



Appuyer sur  pour démarrer.


(Intermédiaire)



Appuyer sur  quand le premier coureur atteint l'arrivée.

(Arrêt)



Appuyer sur  quand le second coureur atteint l'arrivée.


(Libération du mode intermédiaire)




Noter le temps du premier coureur et appuyer sur .

(Remise à zéro)

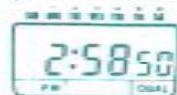


Noter le temps du second coureur et appuyer sur .

Lors de l'utilisation du chronomètre, si on appuie sur le bouton , le chronométrage habituel réapparaît. Toutefois le mode chronomètre travaille indépendamment.

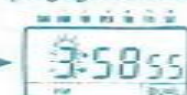
### Préréglage de la mémoire d'heure

(Mode mémoire d'heure)



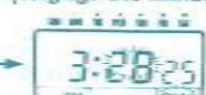
Appuyer sur **[M]** pour remettre les heures, à zéro en mode mémoire d'heure.\*

(Réglage des heures)



A chaque appui sur **[M]**, l'affichage il avance d'une heure.

(Réglage des minutes)



Appuyer sur **[M]** pour régler les minutes. A chaque appui sur **[M]**, l'affichage avance d'une minute. Appuyer sur **[M]**.

\* Appuyer sur le bouton **[M]** avec un objet pointu tel qu'un stylo ou un crayon.

### Passage du système de 12 heures au système de 24 heures, et vice versa.

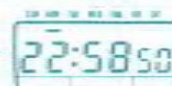
En mode horaire normal ou à mémoire, tout en appuyant sur **[M]**, appuyer sur **[M]** pour passer du système de 12 heures au système de 24 heures, et vice versa.

(Système de 12 heures)



Appuyer sur **[M]** et sur **[M]**.

(Système de 24 heures)



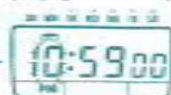
## Réglage de l'heure et du calendrier

(Réglage des secondes)



Appuyer sur **[C]** pour régler les secondes. Appuyer sur **[C]** en accord avec un signal temporel.

(Réglage des heures)



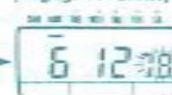
Appuyer sur **[C]** pour régler les heures. A chaque appui sur **[C]**, l'affichage avance d'une heure.

(Réglage des minutes)



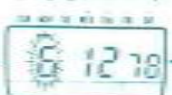
Appuyer sur **[C]** pour régler les minutes. A chaque appui sur **[C]**, l'affichage avance d'une minute.

(Réglage de l'année)



Appuyer sur **[C]** pour régler l'année. A chaque appui sur **[C]**, l'affichage avance d'une année.

(Réglage du mois)



Appuyer sur **[C]** pour régler le mois. A chaque appui sur **[C]**, l'affichage avance d'un mois.

(Réglage de la date)



Appuyer sur **[C]** pour régler la date. A chaque appui sur **[C]**, l'affichage avance d'une date.

(Réglage du jour)



Appuyer sur **[C]** pour régler le jour de la semaine. A chaque appui sur **[C]**, le symbole du jour se déplace jusqu'au jour suivant. Appuyer sur **[C]** pour revenir à l'affichage habituel.



(Correction indépendante) La correction de tout chiffre, si elle n'est pas nécessaire, peut être sautée en appuyant plusieurs fois sur le bouton **[C]**.

(Retour à l'affichage habituel) La montre revient à l'affichage habituel si on appuie sur le bouton **[C]**, sans tenir compte du mode de réglage en cours.

#### Changement de la pile

Changer la pile quand l'éclairage ne s'allume pas, quand la montre retarde et/ou quand l'affichage s'assombrit. Il est conseillé de la changer tous les 15 mois\* parce que la tension diminuera très sensiblement quand elle sera près de la fin de sa durée de vie. Etre sûr de l'acheter au magasin où vous avez acheté la montre ou chez le distributeur de montres CASIO autorisé le plus proche.

\* 5 ans pour le Module No. 95.

#### Entretien de votre montre

Pour un service continu, sans panne, et précis, veuillez noter les points suivants:

- Éviter d'exposer la montre à des températures extrêmes [moins de 0°C (32°F) ou plus de 60°C (140°F)].
- Le boîtier étant résistant à l'eau, la montre peut être portée lorsque vous lavez; mais éviter de l'exposer à une pression d'eau exagérée en l'immergeant lorsque vous vous baignez, nagez, lavez une voiture, etc.
- Bien que la montre soit résistante aux chocs, il est déconseillé de lui faire subir des chocs violents — activités sportives rudes ou chute sur une surface dure —.
- Etant donné que la montre contient des composants électroniques de précision, ne pas toucher les parties internes.

### Caractéristiques

Précision à température normale:  $\pm 10$  secondes par mois\*

Capacité d'affichage:

- Affichage de l'Heure et du Jour  
Heure, minute, seconde, am/pm, jour de la semaine
- Affichage du calendrier  
Année, mois, date, jour de la semaine
- Mode chronomètre  
Capacité de mesure: 6 heures 59 minutes 59 secondes 99  
Unité de mesure: 1/100 ème de seconde  
Mode de mesure: temps normal, temps net, temps intermédiaire et différence de temps
- Mode mémoire d'heure  
Heure, minute, seconde, am/pm

Système d'affichage de l'heure:

Permutation entre le système de 12 heures et le système de 24 heures

Système du calendrier:

Calendrier automatique préprogrammé jusqu'à l'an 2029

Pile:

Une pile à l'oxide d'argent (modèle: WG-3, UCC392)

Plus de 15 mois de fonctionnement avec le modèle WG-3\*\* [Cette durée comprend une moyenne de 3 appuis par jour sur le bouton d'éclairage (d'une durée d'1 seconde chacun)].

\*  $\pm 15$  secondes par mois pour le Module No. 95.

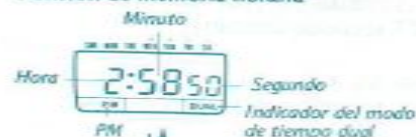
\*\* Environ 5 ans de fonctionnement avec une pile au lithium (BR-2320) pour le Module No. 95.

Estimado Cliente:  
Felicidades por la compra de este reloj digital Casio con pantalla de cristal líquido.

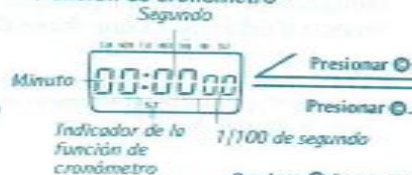
Por favor, lea esta guía cuidadosamente de manera que usted pueda obtener los máximos beneficios de esta obra maestra de super precisión.

### Lectura de la pantalla

Función de memoria horaria



Función de cronómetro



Presentación horaria



Presentación de calendario



Presionar  $\odot$ .

43

44

## Funcionamiento del cronómetro

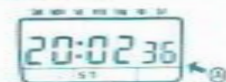
### a) Medición de tiempos netos

[Comienzo]



Presionar [Start] para comenzar.

[Parada]



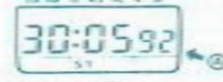
Presionar [Stop] para parar.

[Recomienzo]



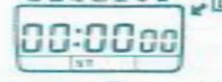
Presionar [Start] para recomenzar.

[Parada]



Presionar [Stop] para parar.

[Reajuste]



Presionar [Reset] para reajustar.

### b) Medición de lapsos de tiempo

[Comienzo]



Presionar [Start] para comenzar.

[Lapso]

*Símbolo de la hora*



*Indicador de lapso*

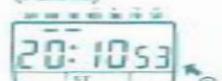
Presionar [Lap] para tomar el lapso de tiempo.

[Desaparición del lapso]



Presionar [Lap] para soltar el lapso de tiempo.

[Parada]



Presionar [Stop] para parar.

[Reajuste]



Presionar [Reset] para reajustar.



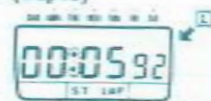
(c) Medición de dos llegadas independientes


(Comienzo)



Presionar  para comenzar.


(Lapso)



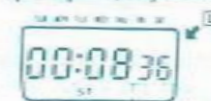
Presionar  cuando el primer corredor llegue a la meta.


(Parada)



Presionar  cuando el segundo corredor llegue a la meta.


(El lapso desaparece)




Tomar nota del tiempo del primer corredor y presionar .

(Reajuste)



Tomar nota del tiempo del segundo corredor y presionar .

*Cuando se usa el cronómetro, la función horaria normal vuelve a aparecer cuando se presiona el botón . Sin embargo, la función de cronómetro funciona independientemente.*

### Preajuste de la memoria horaria

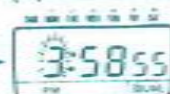


(Presentación horaria)



Presione **B** para ajustar las horas en el modo de tiempo dual.\*

(Ajuste de las horas)



Se avanza una hora cada vez que se presiona **C**.

(Ajuste de los minutos)



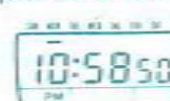
Presionar **C** para ajustar los minutos. Se avanza un minuto cada vez que se presiona **C**. Presionar **B**.

\* Presionar el botón **B** con un objeto puntado como ser un lápiz o un lápicero. 49

### Intercambio entre el sistema horario de 12 y 24 horas

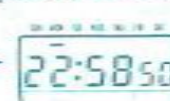
En el modo de tiempo regular o el modo de tiempo doble, mientras se presiona **C**, presionar **B** para cambiar del sistema horario de 12 horas al de 24 horas y viceversa.

(Sistema de 12 horas)



Presiona **C** y **B**.

(Sistema de 24 horas)



49

### Ajuste de la hora y del calendario

[Ajuste de los segundos]



Presionar **[M]** para ajustar los segundos. Presionar **[M]** al recibir una señal horaria.

[Ajuste de las horas]



Presionar **[M]** para ajustar las horas. Se avanza una hora cada vez que se presiona **[M]**.

[Ajuste de los minutos]



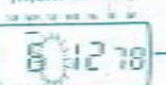
Presionar **[M]** para ajustar los minutos. Se avanza un minuto cada vez que se presiona **[M]**.

[Ajuste del año]



Presionar **[M]** para ajustar el año. Se avanza un año cada vez que se presiona **[M]**.

[Ajuste del mes]



Presionar **[M]** para ajustar el mes. Se avanza un mes cada vez que se presiona **[M]**.

[Ajuste de la fecha]



Presionar **[M]** para ajustar la fecha. Se avanza un día cada vez que se presiona **[M]**.

[Ajuste del día]



Presionar **[M]** para ajustar el día de la semana. El símbolo del día avanza hacia el próximo lugar cada vez que se presiona **[M]**. Presionar **[M]** para volver a la hora normal.



(Corrección independiente) Se puede evitar la corrección de un dígito que no sea necesario, presionando repetidamente el botón **[M]**.

51

(Vuelta a la presentación horaria normal) El reloj vuelve a la presentación horaria normal cuando se presiona el botón **[M]**, si importar la función de ajuste del dígito.

52

### Cambio de la batería

Reemplace la batería cuando la luz no se encienda, el reloj se enlentezca y/o la presentación se oscurezca. Se recomienda hacer cambiar la batería cada 15 meses\* puesto que el voltaje bajará muy rápidamente al acercarse el fin de la carga. Para estar seguro, llévelo a la tienda donde lo compró o a un distribuidor autorizado de relojes CASIO, cercano.

\* 5 años para el Módulo No. 95.

### Cuidado de su reloj

Tener en cuenta lo siguiente para gozar de un servicio continuado y sin problemas:

- Evite exponer la unidad a temperaturas extremas (bajo  $0^{\circ}\text{C}$  o sobre  $60^{\circ}\text{C}$ ).
- Como la caja es resistente al agua, Ud. puede usar el reloj mientras se lava, pero evite exponer el reloj a presiones indebidas de agua al bañarse, nadar o lavar el auto, etc.
- Esta unidad es resistente a los golpes, pero se recomienda no someterla a golpes duros como los que pueden suceder en las actividades deportivas ni dejarla caer sobre superficies duras.
- No tocar el interior del reloj puesto que éste contiene componentes electrónicos de precisión.

### Especificaciones

Precisión a temperatura normal:  $\pm 10$  segundos por mes\*

Capacidad de presentación:

- Presentación de hora y día  
Hora, minuto, segundo, am/pm, día de la semana.
- Presentación de calendario  
Año, mes, fecha, día de la semana.
- Función de cronómetro  
Capacidad de medición: 6 horas 59 minutos, 59 segundos, 99  
Unidad de medición: 1/100 de segundo  
Formas de medición: Tiempo normal, tiempo neto, lapsos de tiempo y medición de dos llegadas independientes.
- Función de memoria de tiempo

55

Hora, minuto, segundo, am/pm.

Sistema horario: Intercambiable de 12 y 24 horas.

Sistema de calendario:

Calendario automático programado hasta 2029.

Batería:

Una batería de óxido de plata (Tipo: WG-3, UCC392)

Más de 15 meses de funcionamiento una del tipo WG-3\*\* (incluye un promedio de 3 pulsaciones del botón de luz por día, de un segundo de duración cada vez).

\*  $\pm 15$  segundos por mes para el Módulo No. 95.

\*\* Aproximadamente 5 años de funcionamiento con una batería de litio (BR-2320) para el Módulo No. 95.

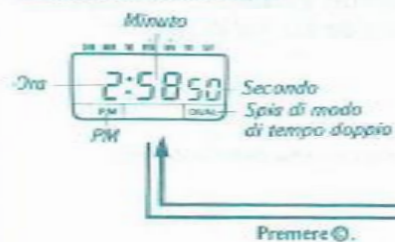
56

Caro Cliente  
 Congratulazioni per l'acquisto dell'orologio digitale Casio LCD.

Si prega di leggere attentamente la presente guida in modo da poter godere appieno dei benefici di questo orologio super preciso.

### Letture del quadrante

#### Funzione memoria oraria



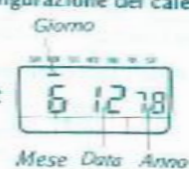
#### Funzione cronometro



#### Raffigurazione oraria



#### Raffigurazione del calendario



## Uso del cronometro

### (a) Misura del tempo netto

(Avvio)



Premere **A** per l'avvio.

(Stop)



Premere **A** per l'arresto.

(Riavvio)



Premere **A** per riavviare.

### (b) Misura di un lasso di tempo

(Avvio)



Premere **A** per l'avvio.

(Lasso)

*Simbolo di un'ora*



Premere **L** per prendere un lasso di tempo.

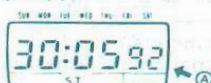
(Liberazione del lasso)



Premere **L** per liberare il lasso di tempo.

59

(Stop)



Premere **A** per l'arresto.

(Azzeramento)



Premere **L** per l'azzeramento.

(Stop)



Premere **A** per l'arresto.

(Azzeramento)



Premere **L** per l'azzeramento.

60

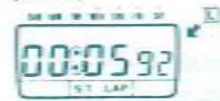
### (c) Cronometraggio doppio

(Avvio)



Premere  per l'avvio.


(Lasso)



Premere  quando il primo corridore taglia il traguardo.


(Stop)



Premere  quando il secondo corridore taglia il traguardo.

(Liberazione del lasso)




Registrare il tempo del primo corridore e premere .

(Azzeramento)



Registrare il tempo del secondo corridore e premere .

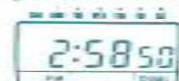
*Se si preme il pulsante  durante l'uso del cronometro, esso si converte alla misurazione del tempo normale. In ogni caso il modo cronometro lavora indipendentemente.*



### Preselezione della memoria oraria



(Funzione memoria oraria)



Premere per la regolazione delle ore nel modo di tempo doppio.\*

(Regolazione ora)



La raffigurazione avanzerà di un'ora ad ogni pressione di .

(Regolazione minuti)



Premere per regolare i minuti. Ad ogni pressione di avanza di un minuto. Premere .

\* Premere il pulsante con un oggetto appuntito, come una penna o una matita.

### Passaggio dal sistema di 12 ore a quello di 24 ore

Nel modo di tempo regolare o doppio, durante la pressione di , premere per modificare il sistema da 12 a 24 ore.

(Sistema di 24 ore)



Premere e .

(Sistema di 12 ore)



## Regolazione dell'ora e del calendario

(Correzione minuti)

(Regolazione ora)

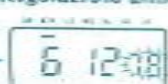
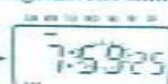
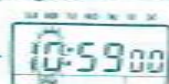
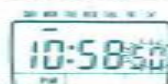
(Regolazione minuti)

(Regolazione anno)

(Regolazione mese)

(Regolazione data)

(Regolazione giorno)



Premere **[M]** per regolare i secondi.  
Premere **[M]** a una segnalazione oraria.

Premere **[M]** per regolare le ore.  
Ad ogni pressione di **[M]** avanza di un'ora.

Premere **[M]** per regolare i minuti.  
Ad ogni pressione di **[M]** avanza di un minuto.

Premere **[M]** per regolare l'anno.  
Ad ogni pressione di **[M]** avanza di un anno.

Premere **[M]** per regolare il mese.  
Ad ogni pressione di **[M]** avanza di un mese.

Premere **[M]** per regolare la data.  
Ad ogni pressione di **[M]** la data avanza di una unità.

Premere **[M]** per regolare il giorno della settimana. Ad ogni pressione di **[M]** il simbolo del giorno avanza a quello seguente. Premere **[M]** per la riconversione alla segnalazione oraria normale.

(Correzione indipendente) La correzione di ogni cifra, se non è necessaria, può essere saltata mediante la pressione ripetuta del pulsante **[M]**.

(Riconversione alla segnalazione oraria normale) L'orologio ritorna alla raffigurazione oraria normale all'pressione del pulsante **[M]**, qualsiasi sia la funzione della regolazione della cifra.

### Sostituzione della batteria

Sostituire la batteria quando la luce non si accende, quando l'orologio ritarda e/o la raffigurazione appare meno luminosa. Si consiglia di cambiarla ogni 15 mesi\*, perché il voltaggio si esaurisce in tale periodo di tempo. Assicurarsi che l'orologio sia portato al negozio di acquisto o ad un distributore autorizzato di orologi

\* 5 anni per Modulo N° 95.

### Cura dell'orologio

Per un continuo, preciso servizio senza noie, notare per favore quanto segue:

- Evitare di esporre l'orologio a temperature estreme (sotto gli 0°C o sopra i 60°C).
- Essendo la cassa dell'orologio resistente all'acqua, esso può essere portato al polso mentre ci si lava, però si eviti di sottoporlo alla pressione immergendolo quando si fa il bagno, quando si nuota, ovvero quando si lava la macchina, ecc.
- Benchè sia resistente agli urti, è sconsigliabile sottoporlo a forti colpi – attività sportive violente o lasciarlo cadere su superfici dure –.
- Poichè l'orologio contiene componenti elettronici di precisione, non toccare le parti interne.

### Dati tecnici

Precisione a temperatura normale:  $\pm 10$  secondi al mese\*.

Capacità di raffigurazione:

- Raffigurazione dell'ora e del giorno  
Ora, minuto, secondo, AM/PM, giorno della settimana.
- Raffigurazione del calendario  
Anno, mese, data, giorno della settimana.
- Modo cronometro  
Capacità di misurazione: 6 ore 59 minuti 59 secondi 99  
Unità di misura: 1/100 di secondo  
Modi di misurazione: Tempo normale, tempo netto, lasso di tempo e cronometraggio doppio.
- Modo memoria oraria  
Ora, minuto, secondo, AM/PM

Sistema orario:

69

Conversione dal sistema di 12 ore a quello di 24 ore.

Sistema di calendario:

Calendario automatico pre-programmato fino all'anno 2029.

Alimentazione:

Una batteria a secco all'ossido d'argento (tipo: WG-3, UCC392)  
Con batterie del tipo WG-3\*\* funziona per più di 15 mesi [alla media di 3 pressioni del pulsante luce al giorno (ogniuna della durata di 1 secondo)].

\*  $\pm 15$  secondi al mese per Modulo N° 95.

\*\* Per Modulo N° 95, circa 5 anni di funzionamento con una batteria a litio (BR-2320).

70

Faint, illegible text on page 71, possibly bleed-through from the reverse side.



**THIS WARRANTY CERTIFICATE IS VALID ONLY FOR SERVICE IN THE COUNTRY OF PURCHASE**

Should this watch malfunction under normal use, it will be repaired without charge for a period of one year from the date of purchase. If the watch requires service within the warranty period, request repair or adjustment at the store where purchased or the authorized Casio watch distributor, presenting the watch together with this warranty certificate. The customer shall not have any claim under this warranty for repair or adjustment expenses if:

- (1) The trouble is caused by improper, rough or careless treatment.
- (2) The trouble is caused by a fire or other natural calamity.
- (3) The trouble is caused by improper repair or adjustment made by anyone other than the authorized Casio watch distributor or its retailers.
- (4) Apparent damage is caused by scratching the case, band, glass, etc., during use.
- (5) This warranty certificate is not presented when requesting service.
- (6) The name and address of the authorized distributor or the retailer are not stamped in the warranty certificate.
- (7) The date of purchase, model name and manufacturing number are not entered in the warranty certificate.

*United Kingdom – This undertaking is in addition to consumers statutory rights and does not affect those rights in any way.*

**DIESER GARANTIESCHEIN IST NUR FÜR WARTUNGSZWECKE IN DEM LAND GÜLTIG, IN DEM DIESE UHR GEKAUFT WURDE.**

Sollten innerhalb eines Jahres nach dem Kaufdatum diese Uhr irgendwelche Störungen bei normaler Verwendung auftreten, so werden die erforderlichen Reparaturen kostenlos durchgeführt. Falls diese Uhr innerhalb der Garantiezeit Wartungs- oder Einstellarbeiten erfordert, diese gemeinsam mit dem Garantieschein zu Ihrem Fachhändler (bei welchem Sie den Zeimesser gekauft haben) oder zum Casio Uhren-Vertreter bringen. Der Kunde kann keine Garantieansprüche für Reparatur- oder Einstellkosten erheben:

- (1) Wenn die Störung auf unsachgemäße Verwendung bzw. auf unsorgfältige Behandlung zurückzuführen ist.
- (2) Wenn die Störung durch Feuer oder andere Natureinwirkungen verursacht wird.
- (3) Wenn die Störung auf unsachgemäße Reparatur oder Einstellung, die nicht vom autorisierten Casio Uhren-Vertreter oder dessen Fachhändler durchgeführt wurde, zurückzuführen ist.
- (4) Wenn eine Beschädigung wie Zerkratzen des Gehäuses, des Bandes, des Glases usw. vorliegt.
- (5) Wenn dieser Garantieschein nicht gemeinsam mit der Uhr eingereicht wird.
- (6) Wenn Name und Anschrift des autorisierten Vertreters oder Fachhändlers nicht am Garantie-Zertifikat aufgedruckt sind.
- (7) Wenn Kaufdatum, Modellbezeichnung und Herstellungsnummer nicht am Garantie-Zertifikat angegeben sind.

**CE CERTIFICAT DE GARANTIE N'EST VALABLE QUE POUR LES REPARATIONS EFFECTUEES DANS LE PAYS D'ACHAT.**

Si cette montre vient à tomber en panne sous usage normal, elle sera réparée gratuitement pendant une période d'un an à partir de sa date d'achat. Si la montre doit être réparée avant l'expiration de la garantie, exigez une réparation ou un réglage au magasin où l'achat a été fait ou auprès d'un distributeur de montre Casio officiel en présentant la montre accompagnée de son certificat de garantie. Pendant cette garantie, le client n'aura pas de dédommagement pour les frais de réparation ou de réglage si:

- (1) La panne est provoquée par un traitement inadapté, brutal ou manquant aux précautions élémentaires.
- (2) La panne est provoquée par un incendie ou tout autre désastre naturel.
- (3) La panne est provoquée par une mauvaise réparation ou un mauvais réglage effectué par une personne autre qu'un distributeur de montre Casio officiel ou ses revendeurs.
- (4) Les détériorations apparentes sont provoquées suite à des rayures du boîtier, du bracelet, du verre, etc., au cours de son usage.
- (5) Ce certificat de garantie n'est pas présenté en même temps que la montre au moment de la réparation.
- (6) Le nom et l'adresse du distributeur autorisé, ou du représentant ne sont pas marqués sur le certificat de garantie.
- (7) La date de l'achat, le nom du modèle et le numéro de fabrication ne sont pas écrits sur le certificat de garantie.

**ESTE CERTIFICADO DE GARANTIA ES VALIDO SOLAMENTE PARA SERVICIO EN EL PAIS DE ADQUISICION**

En el caso de que este reloj no funcione correctamente bajo condiciones de uso normales, será reparado gratuitamente por un período de un año a partir de la fecha de compra. Si el reloj requiere servicio durante el período de garantía, solicite la reparación o el ajuste en la tienda en que se adquirió o al distribuidor autorizado de relojes Casio presentando el reloj junto con este certificado de garantía. El cliente no podrá gozar de la garantía sobre los gastos de reparaciones o ajustes, en el caso que:

- (1) La falla ha sido causada por trato impropio, rudo o descuidado.
- (2) El daño ha sido causado por un incendio o cualquier otra calamidad natural.
- (3) El daño es causado por una reparación o ajuste incorrecto hecho por alguien que no es un distribuidor autorizado de relojes Casio ni ninguno de sus expendedores.
- (4) El daño aparentemente es causado al rasguñar la caja, el brazalete, el cristal, etc., durante su uso.
- (5) Este certificado de garantía no se presenta al solicitar el servicio.
- (6) El nombre y dirección del distribuidor o concesionario autorizado no se encuentran impresos en los certificados de garantía.
- (7) La fecha de compra, nombre del modelo y el número de producción no han sido incluidos en el certificado de garantía.

**QUESTO CERTIFICATO DI GARANZIA E' VALIDO SOLTANTO NEL PAESE IN CUI E' STATO EFFETTUATO L'ACQUISTO**

Dovesse questo orologio funzionare male nel corso dell'uso normale, sarà riparato gratuitamente durante il periodo di un anno, da calcolarsi dalla data dell'acquisto. Se l'orologio richiedesse servizio di riparazione durante il periodo di garanzia, richiedere la riparazione o la messa a punto nel negozio in cui è stato comperato, oppure in uno dei distributori autorizzati orologio Casio presentando l'orologio insieme col certificato di garanzia. Il cliente non potrà far valere la presente garanzia per le spese di riparazione o di messa a punto se:

- [1] Il guasto è dovuto a trattamento improprio, grossolano o a trascuratezza.
- [2] Il guasto è dovuto a incendio o ad altre calamità naturali.
- [3] Il guasto è dovuto a riparazione o a messa a punto impropria effettuata da qualsiasi persona che non sia il distributore autorizzato orologio Casio o i suoi negozi di vendita al minuto.
- [4] Il guasto è stato causato da una scalfittura alla cassa, al bracciale, al cristallo, ecc., durante l'uso.
- [5] Questo certificato di garanzia non viene presentato quando si richiede la prestazione di servizio.
- [6] Il nome e indirizzo del distributore autorizzato o quello del venditore al minuto non sono stampati sul certificato di garanzia.
- [7] La data dell'acquisto, il nome del modello e il numero di manifattura non sono scritti sul certificato di garanzia.

Day / Mon. / Year Tag / Monat / Jahr Jour / Mois / Année Día / Mes / Año Giorno / Mese / Anno	Service Memorandum Wartungsdienst Mémoire de réparations Memorandum de servicio Comunicazione di Servizio	Remarks Bemerkung Remarques Observaciones Osservazioni

Casio Computer Co., Ltd.  
Shinjuku-Sanshō Bldg., 2-6, Nishi-Shinjuku,  
Shinjuku-ku, Tokyo, Japan



THE ALLENBY JES DISTRIBUTION  
AUTOMATIC PISTOL  
DISTRIBUCION AL VENDEDOR  
EL DISTRIBUIDOR MULTIPLE AL VENDEDOR

MODEL NO. 8110  
MODELL NO. 8110  
MODEL

□ □ □ □ □ □ □ □

MANUFACTURING NUMBER NUMBER DE PRODUCCION  
FABRICATIONSNUMMER NUMERO DE FABRICATION  
PLUMERO DE SERIA

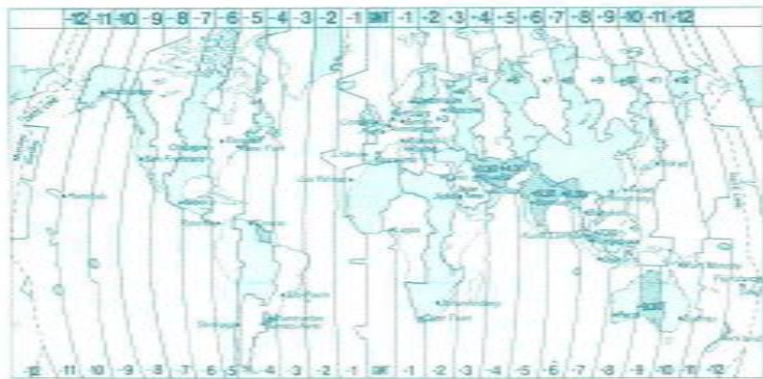
□ □ □ □ □ □ □ □

THE READER  
KÄNDEN BLER  
RESEPTOR  
EL VENDEDOR AL MINUTO

DATE OF PURCHASE  
KÄNDEN BLER  
DATE OF ACQUISITION  
DATE DE COMPRA  
DATE DE COMPRA

PURCHASE  
KÄNDEN BLER  
ACQUISITION  
CONTRACION  
L'ACQUIRENTA

# WORLD TIME ZONES





**CASIO**  
95QR-31B-2

MADE IN JAPAN

**CASIO**®

UG067945/95B

*Printed in Japan*